

HD EKO 10

ELEVATOR CONTROL CARD

USER MANUAL

دليل الاستخدام

HEDEFSAN

PARAMETER LIST

Parameter ID	Parameter Name	Parameter Description
00	Elevator Type	نوع المصعد
01	Command Type	نوع الأمر
02	Door Type	نوع الباب
03	Automatic Door at Floor	أبواب أوتوماتيك لجميع الأدوار
04	Automatic Door at Park	باب أوتوماتيك لأرضي فقط
05	One Door Full Automatic	باب واحد اوتوماتيك
06	Special Door Setting	إعدادات باب خاصة
07	Number of Stops	عدد الوقفات
08	Cabin Serial Card	كارت سيلابر على الكابين
09	Phase Protection	حماية ضد الفازات
10	Phase Leve	مقياس الفازات
11	Ptc	ترميك حراري
12	Contact Feedback	توصيلات
13	Position reset	إعادة تعيين الطابق
14	Limit Switch	نهاية المشوار
15	Digital Setting	إعدادات الديقيتال
16	Display Exit	خروج من الشاشة
17	Max. Car Call Registration	تسجيل مكالمات الكابين
18	Number of Basement	عدد وقفات الجراج
19	Fire Stop	الدور المخصص لتوقف في حالة الحريق
20	Park Stop	المخصص لتوقف في حالة التوقف ((التجريج)) الدور
21	Return to Park	العودة إلى التجريج
22	Busy Time	زمن المشغول
23	Wait at Stop	زمن التوقف عند الدور
24	Door Open Time	زمن فتح الباب
25	Lock Waiting	زمن الإنتظار بعد غلق الباب
26	Door Still Open Error	الزمن المحدد لفتح الباب بعدها يعطي خطأ
27	Photocell Waiting	زمن إنتظار الفوتوسيل
28	Fast Cruising	السير السريع
29	Slow Cruising	السير البطيء
30	RP Delay	تأخير ا ر بي
31	Plug Delay	تأخير التوصيل
32	Lock Delay	تأخير القفل
33	Maintenance Time	زمن الصيانة
34	Change Password	تغيير الباسوورد
35	Counter Type	نوع العداد
36	Factory Settings	الضبط على إعدادات المصنع

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dimensions Length × Width × Height (mm)	181 × 150 × 22	الأبعاد الطول * العرض * الارتفاع مم
Operation Temperature	±0 - +60 °C	درجة حرارة التشغيل
Protection Class	IP20	درجة العزل
Humidity	%95	رطوبة
Network Control Inputs	3 x 380V, 50Hz, N	فولت دخل الكارت
Control Feed Voltage	24 ± 5 Vdc	فولت دخل تغذية الكارت
Power Usage	Max. 400mA 10W, for 24VDC	القدرة المستهلكة من الكارت
Security Circuit Voltage	230Vac max. For hydraulic elevators in emergency descent 24Vdc	فولت دوائر الأمان
Control Signal Inputs	24 ± 5 Vdc	فولت إشارات دخل الكارت
Control Signal Outputs	24 ± 5 Vdc Short circuit protected	فولت إشارات خرج الكارت

GENERAL FEATURES

- 2-line 16-character LCD display and 4 button keyboard
- RS-485 serial communication for group operation
- RS-485 serial communication for serial system connection with cabin
- Including phase sequential motor protection circuit
- Including in- and output control of 2 automatic doors
- Short circuit protected digital and signal outputs
- Setting of indicator possible via menu: 7-segment and Gray code

GENERAL FEATURES

- شاشة بعدد 2 سطر مكون من 61 حرف وعدد 4 أزرار للضبط
- يتضمن مصحح فازات لحماية للموتور
- يتضمن مدخل و مخرج لعدد 2 باب أتوماتيك
- حماية من دائرة القصر وكذلك إشارة الخرج
- ضبط إعدادات المبين عن طريق القائمة (مبين 7 سيجمنت و مبين جراي

OPENING SCREEN / الشاشة الافتتاحية

HEDEFSAN HD- EKO
Ver_1.9

When you power on, you can view the software version and serial number of the card on the opening screen. After a couple a seconds the screen changes to the MAIN SCREEN.

فإنه سيظهر في الشاشة الأولى كل من إصدار السوفت . بعد بضعة ثواني ستتغير الشاشة إلى الشاشة عند تشغيل الكارت وير و السيلابر الخاص بالكارت الرئيسية للبرمجة

MAIN SCREEN / الشاشة الرئيسية

Waiting for recording. . .
D: 10 +25.4V

Here it shows the feed voltage and the number of the floor where the elevator is at the present.

الشاشة يظهر فولت التغذية ورقم الدور الذي يقف فيه المصعد حاليا في

ELEVATOR TYPE /

00: Lift Type
Double Speed

Set your elevator drive type here

تحديد طريقة تشغيل المصعد هنا

One Speed / سرعة واحدة	Choose this setting for single speed roped elevators. الإختيار في حالة أن المصعد يعمل بنظام السرعة الواحدة نختار هذا
Double Speed / سرعتين	Choose this setting for double speed roped elevators. لختيار في حالة أن المصعد يعمل بنظام سرعتين نختار هذا
Roped VVVF / متعدد السرعات	Continous gear (with asynchronous machine) and gearless (with synchronous machine) نختار هذا الإختيار في كل من الحالات التالية أن المصعد يعمل بنظام السرعات المتعددة للجير بوكس أن المصعد يعمل بنظام السرعات المتعددة للجير ليس

COMMAND TYPE /

01: Command Type
Simple Command

Set your elevator command type here.

ضبط نوع أمر المصعد

Simple Command	The cabin and floor buttons are connected parallelly. No other expect the one registration is kept in memory. طلبات الكابينة والأدوار متصلة بالتوازي , حيث أنه لا يتم الإحتفاظ بأي تسجيل آخر للطلبات في الذاكرة
Mixed Collective	The cabin and floor buttons are connected parallelly. Registrations are kept in memory. طلبات الكابينة والأدوار متصلة بالتوازي , حيث أن تسجيل الطلبات يظل مخزن في الذاكرة
Down Collective	The cabin and floor buttons are connected seperately. Cabin registrations are collected from both sides. Floor calls are collected when when cabin moves in downward direction. طلبات الكابينة والأدوار متصلة منفصلة عن بعضها , طلبات الكابينة يتم تسجيلها في الإتجاهين , طلبات الأدوار يتم تسجيلها في إتجاه النزول فقط
Full Collective (both ways)	Cabin registrations and the up and down buttons at the floors are connected seperately. Cabin registrations and floor calls are collected in appropriate manner of movement direction. طلبات الكابينة وطلبات الصعود وطلبات النزول بالأدوار متصلة منفصلة عن بعضها , طلبات الكابينة والأدوار يتم تسجيلها وفقا لإتجاه الحركة للمصعد

DOOR TYPE / نوع الباب

02: Door Type
Swing Door

Set the open-close signal type for automatic doors here.

ضبط إشارة فتح و غلق الباب هنا

Swing Door	Only for elevators that have no automatic door. يستخدم فقط في حالة الأبواب المفصلية الغير أتوماتيكية
Aut. Unlimited	Only used for elevators with automatic unlimited cabin doors. يستخدم فقط في حالة أبواب الكابينة الأتوماتيكية الغير محدودة
Aut. limited	Only used for elevators with automatic limited cabin doors. يستخدم فقط في حالة أبواب الكابينة الأتوماتيكية المحدودة
Full Aut. Unlimited	Only used for elevators with full automatic unlimited cabin doors. يستخدم فقط في حالة أبواب الكابينة الأتوماتيكية الغير محدودة
Full Aut. limited	Only used for elevators with full automatic limited cabin doors. يستخدم فقط في حالة أبواب الكابينة الأتوماتيكية المحدودة



- According to the EN 81-1/2 standarts in states of emergency stop, revision and take back automatic doors must remain stationary

AUTOMATIC DOOR AT FLOOR / ضبط وضعية الباب عند الدور

03: Aut. Door. At. Floor Closed Standby

Set the open or closed position of the automatic door when waiting at floor.

ضبط حالة الباب عندما يكون المصعد في وضع الإنتظار التجريحي

AUTOMATIC DOOR AT PARK / وضعية الباب الأتوماتيك عند التجريحي

04: Aut. Door. At. Park Wait closed

Set the open or closed position of the automatic door when waiting at park.

ضبط حالة الباب عندما يكون المصعد في وضع الإنتظار التجريحي

ONE DOOR FULL AUTOMATIC / أحد الأبواب بالمصعد من النوع الأتوماتيك

05: One Door Full Aut. Cancel

On elevators with swing doors, set this parameter when there's only one full automatic door.

يستخدم في حالة أن المصعد أبوابه من النوع المفصلي , ولكن يوجد به باب واحد فقط أوماتيك كامل

SPECIAL DOOR SETTING / إعدادات خاصة للأبواب

06: Special Door Setting Floor: 10 Door: AB

Set the floor at which you want to open the automatic A and B doors. When floor number is blinking, change the floor number with the UP-DOWN buttons till you come to the floor number you want to change. Press the ENTER button and next you will see the door setting blinking. A-B Determine the door setting again by using the UP-DOWN buttons.

NUMBER OF STOP / إعدادات خاصة للأبواب

07: Number of Stops D: 10

Set the number of stops (maximum 10) here
ضبط عدد الوقفات التي يعمل عليها المصعد بحد أقصى 10 وقفات

CABIN SERIAL CARD /

08: Cabin Serial Card
19200 Baud

Set the communication speed between the main controller card and the serial communication card here. Or choose to ignore it

PHASE PROTECTION / حماية الفازات

09: Phase Protection
Phase Sequence

Set the phase sequence or deactivate the phase here.

ضبط الفاز سيكونس أو إلغائه هنا

Out of Order	Deactivate phase / إلغاء عمل الفاز سيكونس
Phase unsequenced	Activates phase without sequence / تفعيل حماية الفازات بدون ترتيب الفازات
Phase sequenced	Activates phase sequenced. / تفعيل حماية الفازات مع ترتيبها

PHASE LEVEL

10: Phase Level
030

Adjust the phase imbalance here..

020 - 060	These are the minimum and maximum phase balance time
-----------	--

PTC

11: Ptc
Active

Choose the PTC motor thermistor input setting.

ضبط ثرموثنات الموتور مع الكارت

ACTIVE / تفعيلها	Activates it / تفعيل عمل الثرموستات
CANCEL / إلغاء تفعيلها	Deactivates it. / إلغاء تفعيل عمل الثرموستات

CONTACT FEEDBACK

12: Contact Feedback Active

Set here the bypassing of the contact feedback error. The controller card does not detect any contactor adhesion when it's cancelled. If it is canceled our company is not responsible.

ACTIVE / تفعيلها	Activating the contact feedback error
CANCEL / إلغاء تفعيلها	Bypassing the contact feedback error

POSITION RESET

13: Position Reset Cancel

Even when there's a power blackout the controller card will remember its last position. But in some special cases when the power returns, a position reset may be wanted. In that case the elevator will go until it reaches the 817 limit switch of the bottom floor. When it reaches the bottom floor, the floor counter will reset. For example: with systems that have battery charged rescuers, this parameter can be activated to reset the position.

في حالة عودة التيار الكهربائي للتشغيل في الكارت يتذكر آخر وضعية للتشغيل . ولكن في بعض حالات عودة التيار الكهربائي ، يكون مطلوب إعادة ضبط الوضع . في هذه الحالة فإن المصعد يتحرك في اتجاه النزول إلى الطابق السفلي حتي الوصول إلى نهاية المشور السفلية . وعند الوصول إلى الطابق السفلي فإن عداد الأدوار يقوم بإعادة الضبط . على سبيل المثال مع الأنظمة التي تحتوي على أجهزة إنقاذ مشحونة بالبطارية ، يمكن تنشيط هذه المعلمة لإعادة ضبط الوضع

ACTIVE / تفعيلها	Position Reset Activates it. / تفعيل
CANCEL / إلغاء تفعيلها	Position Reset Deactivates it. / إلغاء التفعيل

REVISION LIMIT SWITCH

14: Rev. Limit Switch Until limit switch

Set the movement type of the up and down limit switches in revision.

Until Limit switch وحدة تبديل المغناطيسات	When limit switches are enabled the elevator will stop before reaching its floor.
Until Floor وحدة الطوابق	Even when limit switches are enabled the elevator will go to its floor.

DIGITAL SETTING / إعدادات الديجيتال

15: Digital Setting
FLOOR: 1 IND: 1

When the floor number is blinking, set the floor number with the UP-DOWN buttons till you come to the floor number you want to change. Press the ENTER button and next you will see the digits blinking. Set the value you like. When finished exit with the exit button. Or if you want to set another stop/floor, press the enter button, when floor number is blinking, repeat the steps.

عندما يكون عدد الأدوار مضاء , يتم ضبط عدد الأدوار بواسطة زر الصعود والنزول حتي نصل إلي ثم بعد ذلك يمكنك رؤية ال Enter عدد الأدوار المطلوب التغيير له فإننا نضغط على الزر Diigits blinking . بعد الإنتهاء يمكن الخروج بواسطة زر الخروج . عندما , Enter أو أنه في حالة رغبة وضع عدد أدوار / وقفات مختلف , إضغط على زر . Exit يضاء رقم الأدوار قم بإعادة الخطوات السابقة

Indicator type / نوع المبين

7 Segment indicator

سفن سيجمنت

Outputs that can be selected / الخرج الذي يمكن إختياره

-4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

A, B, C, D, E, F, H, J, L, N, O, P

DISPLAY OUTPUT

16: Display Output
Normal

Set the display output of the HD EKO-10 controller card and HD EKO SERI card.

ضبط شاشة عرض كارت ال EKO SERI و كارت EKO-10

7 Segment output / خرج سفن سيجمنت

Normal output. / الخرج الطبيعي

Gray code output / خرج جراي

Gray code output. / خرج جراي

MAX. CALL REGISTRATION / أقصى عدد من تسجيلات الطلبات

17: Max. Call Reg.
010

Set the maximum amount of calls that can be registered from within cabin. When this number is reached it stops registering any calls from within cabine.

ضبط أقصى عدد للتسجيلات يمكن تسجيلها من داخل الكابينة . وعند الوصول لهذا العدد من التسجيلات فإنه لا يقبل تسجيل طلبات بعدها من داخل الكابينة

01 - 10

Set the number of stops between the minimum and maximum.

ضبط عدد الوقفات ما بين أقل رقم و أعلى رقم

عدد أدوار البدروم / NUMBER OF BASEMENT

18: Number of basement
000

Set the number of basement here.

يتم ضبط عدد أدوار البدروم من هنا



If the elevator is down collective, the floors that are under the basement that is set, it will be up collective.
Note: Used in command types except for down collective.

دور التوقف في حالة الحريق / FIRE STOP

19: Fire Stop
01

Set here the fire stop. When Fire input (at YAN) is active the elevator goes to the defined floor directly and waits with its doors open. Elevator will return to normal operation mode when fire signal is over

يتم ضبط الدور الذي يتجه إليه المصعد في حالة الحريق من هنا , عند وصول إشارة دخل بوجود حريق فإن المصعد يقوم بالتوجه فوراً إلى الدور المعرف مسبقاً SIDE على الإنتظار في هذا الدور مع فتح الباب . و لن يعود المصعد إلى وضعية التشغيل الطبيعية إلا بعد إزالة إشارة الحريق من على الكارت

01 - 10 Seconds	This is the minimum and maximum time that is waited before going to park stop. هذا هو أقل و أكبر وقت يمكن إنتظاره حتي يتوجه المصعد إلى دور التوقف في حالة الحرق
Cancel	Fire stop is not defined in the system. نظام تجریش الحريق غير مفعّل في هذا النظام

دور التوقف في حالة التجريج / PARK STOP

20: Park stop
05

Set the park stop here. When elevator pauses its operation, it goes to this floor and waits with open doors.

يتم ضبط دور التجريج هنا . حيث أنه الدور الذي يذهب إليه المصعد في حالة الإنتظار عند عدم الإستخدام مع فتح الباب

ضبط زمن العودة إلى التجريج / RETURN TO PARK

21: Return to park
200 Seconds

Set the waiting time before going to park stop.

ضبط الزمن الذي سينتظره المصعد قبل الذهاب إلى دور التجريج

0 - 250 Seconds	Set the waiting time between the minimum and maximum. ضبط زمن الإنتظار قبل تحرك المصعد للتجريج ما بين أقل و أكبر وقت
-----------------	---

BUSY TIME / ضبط زمن إنتظار الإضاءة

22: Busy Time
006 Seconds

Set the cabin light delay here.

ضبط زمن الإضاءة الذي تنتظره حتي تغلق بعد توقف المصعد هنا

5 - 20 Seconds

Set the cabin light delay time between the minimum and maximum.



According to the EN 81-1/2 standarts it is not allowed to bypass the cabin light delay.



On elevators with simple command (non-collective) this parameter must me equal to the "WAIT AT STOP" time. And the busy time must be at least 2 seconds.

WAIT AT STOP / زمن الإنتظار عند الدور

23: Waiting Time at Floor
008 Seconds

Set the waiting time before going to other registrations while collecting.

ضبط زمن الإنتظار قبل تحرك المصعد لتلبية طلب آخر مسجل زمن توقف المصعد عند الدور

3 - 15 Seconds

Set the waiting time at floor between the minimum and maximum

ضبط زمن الإنتظار قبل تحرك المصعد لتلبية طلب آخر مسجل ما بين أقل و أكبر وقت



According to the EN81-1 and EN81-2 standarts, elevators with manual doors must have a waiting time of al least 2 seconds when moving again after reaching its floor



On elevators with simple command (non-collective) this parameter must me equal to the "CABIN LIGHT" time and must be at least 2 seconds.

OPEN DOOR TIME / زمن فتح الباب الأتوماتيك

24: Open Door Time
15 Seconds

Set the time from opening till closing of the automatic door.

ضبط زمن فتح الباب الأتوماتيك والذي ينتظره الباب الأتوماتيك مفتوح حتي يغلق

05 - 20 Seconds

Set the door open-close time between the minimum and maximum.

ضبط زمن فتح / غلق الباب ما بين أقل و أكبر وقت

LOCK WAITING TIME / زمن الإنتظار بعد إغلاق الباب

25: Lock waiting 008 Seconds

Set the maximum time to wait for the door lock signal (140) after getting the door closed signal.

ضبط أقصى زمن يمكن إنتظاره بعد وصول إشارة غلق الباب ٦٤١

8 - 30 Seconds

Set the lock waiting time between the minimum and maximum.

ضبط زمن الإنتظار بعد إغلاق الكالون ما بين أقل و أكبر وقت

DOOR STILL OPEN ERROR / خطأ ترك الباب مفتوح

26: Door Still Open Error 015 Seconds

If after the time set in this parameter the door is not closed yet the control panel will go out of service. It is possible to choose to bypass this function.

بعد ضبط هذا الزمن فإنه في حالة فتح الباب الخارجي لمدة تزيد عن هذا الزمن فإن الكنترول يدخل في حالة خارج الخدمة , بالإمكان إلغاء تفعيل هذه الخاصية و تجاوزها

0 - 250 Seconds

Set the time for passing the door still open error between the minimum and maximum.

ضبط هذا الزمن الذي بعده سيدخل الكنترول في وضعية خارج الخدمة إذا إستمر الباب مفتوح , يتم الضبط بين أقل و أعلى قيمة

FOTOSEL BEKLEME SÜRESİ / زمن السريع بين دورين

27: Photocell Waiting time 003 Seconds

Set the time of waiting for the photocell signal to close the door after the opening of the automatic door.

ضبط أقصى زمن للسريع بين دورين , إذا تعدي زمن السريع بين دورين هذا الزمن فإن الكنترول سيوقف الكابينة أتوماتيكيا

02 - 05 Seconds

Set the photocell waiting time between the minimum and maximum.

ضبط زمن السريع بين دورين ما بين أقصى زمن و أقل زمن

FAST CRUISING / زمن السريع بين دورين

28: Fast Cruising 015 Seconds

Set the maximum time of cruising between 2 stops. If this time should be exceeded, the system automatically stops the movement of the cabin and blocks it.

ضبط أقصى زمن للسريع بين دورين , إذا تعدي زمن السريع بين دورين هذا الزمن فإن الكنترول سيوقف الكابينة أتوماتيكيا

0 - 100 Seconds

Set the fast cruising time between the minimum and maximum.

ضبط زمن السريع بين دورين ما بين أقصى زمن و أقل زمن



According to the EN81-1 / 2 standards motor operation time work must not exceed the smaller of the following:

- o 45 seconds
- o Longest cruising distance +10 seconds
- o If longest cruising distance is less than 10 seconds, the timeout should be at least 20 seconds

SLOW CRUISING / زمن البطيء للوصول للدور

**29: Slow Cruising
015 Seconds**

Set the maximum time of slow cruising from the moment it meets the stopper of the target floor. If this time should be exceeded, the system automatically stops the movement of the cabin and blocks it.

ضبط أقصى زمن للبطيء قبل الوصول للدور المطلوب , إذا تعدي زمن البطيء قبل الوصول المطلوب هذا الزمن فإن الكنترول سيوقف الكابينة أتوماتيكيا

0 - 100 Seconds

Set the slow cruising time between the minimum and maximum.

ضبط زمن البطيء للوصول للدور المطلوب ما بين أقصى زمن و أقل زمن

RP DELAY

**30: RP Delay
02600**

It could be demanded with roped VVVF systems to delay the fall of the main contactor. In such cases, the RP delay of the relay output is set by this parameter.

00000 – 25000 Miliseconds

Set the contactor delay time between the minimum and maximum

PLUG DELAY

**31: Plug delay
00600**

Set here the waiting time after the 130 circuit.

00000 – 25000 Miliseconds

Set the plug delay time between the minimum and maximum

LOCK DELAY / زمن إنتظار بعد إغلاق الكالون

**32: Lock Delay
00100 Miliseconds**

Set the maximum waiting time for arrival of the lock (140) signal after the door closed signal.

ضبط أقصى زمن يمكن إنتظاره بعد وصول إشارة الغلق (رقم 641) الخاصة بغلق الباب

0 - 2000 Miliseconds

Set the lock delay time between the minimum and maximum.

ضبط زمن إنتظار اللوك ما بين أقل زمن و أعلى زمن

MAINTENANCE TIME / زمن المطالبة بعمل الصيانة

33: Maintenance Time 32 Days

For every day the card operates the value of this parameter drops by one. For example, if it is set for 45 days, this parameter will Show a value of 15 when 30 days have passed. After 45 days the value will be 0.

لكل يوم عمل للكرت فإن الكارت يقوم بخصم واحد من هذه القيمة , على سبيل المثال , إذا تم ضبط هذا الزمن على ٤٤ يوم فإنه بعد مرور ٠١ يوم من العمل فإنه تظهر هذه القيمة على الشاشة ب ٦٤ . وبعد مدة ٤٤ يوم ستكون هذه القيمة ١

45-250 Days	Set the maintenance time between the minimum and maximum. ضبط مدة الصيانة المطلوبة ما بين أقل و أعلى قيمة
-------------	--

CHANGE PASSWORD CODE / تغيير باسورد الكارت

34: Change Password

Set or change the password code here.

وضع أو تغيير الباسورد هنا

1_0_0_0_0	If the display looks like this, the password is activated. إذا كانت الشاشة تظهر كما بالشكل فإن الباسورد تكون مفعلة مسبقا
-----------	---

COUNTER TYPE

35: Counter Type M0

Set here your selection of the elevator floor sensor.

Standart M0	Standard M0 counter.
Standart M1	Standard M1 counter.

FACTORY SETTINGS / إستعادة ضبط المصنع

36: Factory Settings

Here you can cancel your settings and return to factory settings.

هنا يمكنك إلغاء الإعداد الخاصة بك والعودة إلى إعدادات المصنع

HD Eko 10 Control Card Key Names

Key	Description
R S T	Main Supply / مصدر الدخل الرئيسي
MP	Mains Neutral / الأرضي الرئيسي
1	Cabine Feed input / دخل تغذية الكابينة
2	Cabine Light Feed / دخل تغذية الإضاءة للكابينة
K3	Door Close Signal / إشارة غلق الباب
K5	Door Open Signal / إشارة فتح الباب
K15	Common signal of door open and door close / مشترك إشارة الفتح والغلق للباب
KN	Safety Circuit Neutral / أرضي دوائر الأمان
120	Stop Circuit / دائرة ستوب
130	Door Plug Contact Circuit
140	Door Lock Circuit / دائرة الكالون
M0	Floor counter magnetic switch input / دخل مغناطيس عداد الأدوار
142	142 Signal / إشارة ١٤٢
KRC	Feedback Input of the main contactor. The normally closed contacts of the 100 signal of the main contactor must be connected serially to this entry
S1A-S1B	Cabin Serial Communication Terminals (With HD EKO SERIAL cards) أطراف توصيل كارت السيريال على الكابينة تعمل مع كارت إيكو سيريال
100	Control Circuits Feed (+24Vdc)
1000	Control Circuits Feed (0V)
PTC	As long as there is motor thermistor & panel thermostat signal إشارة الثرموستات الخاصة بالموتور



Maks. 230Vac

HD Eko 10 Card Relay Outputs / خرج ريليات كارت إيكو ١٠

Key	Description
11	Common RU1, RU2, RH, RF Contactors Feed Voltage مشترك دخل فولت كونتاكتورات RU1,RU2,RH,RF
RU2	Up Direction Contactor / دخل كونتاكتور الصعود
RU1	Down Direction Contactor / دخل كونتاكتور النزول
RH	High Speed Contactor / دخل كونتاكتور السرعة العالية
RF	Low Speed Contactor / دخل كونتاكتور السرعة البطيئة

HD Eko 10 Jumper Connection

3-jumper connection on the HD Eko 10 Card / سوکیت جامپر توصیل کارت ایکو	
<p>If 31, 32, 02 and 12 signal outputs are 100 إذا كانت إشارات خرج ٣١,٣٢,٠٢,١٢ هي ١٠٠</p>	<p>If 31, 32, 02 ve 12 signal outputs are 1000 إذا كانت إشارات خرج ٣١,٣٢,٠٢,١٢ هي ١٠٠٠</p>

HD KLS Card Key Names

Key	Description
869	Revision Key (from the Revision Box) / الصيانة علبة من الصيانة زر
500	Revision Downward Button / للصيانة نزول إتجاه زر
501	Revision Upward Button / للصيانة الصعود إتجاه زر
FRI	Fire Alarm Contact / الحريق إنذار توصيل نقطة
DEP	Earthquake Alarm Contact / الزلزل إنذار توصيل نقطة
DTS	Door Close Button / الباب غلق زر
K20	Door Open Button & Door Jam & Photocell Contact / زر فتح الباب & ستارة ميكانيكية فتح البا & فوتوسيل
804	Contact Overload / قطة توصيل الأوفرلود الحمولة الزائدة
817	Down Obligatory limit Magnetic Switch / النزول نهايو مغناطيس
818	Up Obligatory limit Magnetic Switch / الصعود نهاية مغناطيس
869P	Revision Key (to Controller Card) / الكنترول كارت إلى (الصيانة زر)
2G	7-Segment Indicator Outputs / سيجمنت السفن مبین خرج
190	Common Simple Command Output
X1-X10	In/Out Controller Recorder Inputs
31	Downward Arrow Light / النزول سهم إضاءة
32	Upward Arrow Light / الصعود سهم إضاءة
2	Out of Service Lights / الخدمة خارج إضاءة
12	Busy Lights / المشغول إضاءة

Magnetic Switch and Magnets SETUP / المغناطيسات وإعداد المغناطيسات

Standard M0 counter system: Used in double speeds elevators where the declaration distance is smaller than half of the distance between two floors.

يستخدم في المصاعد التي تعمل بنظام السرعتين حيث أن مسافة التهدئة ما بين الأدوار أصغر أقل من نصف : M0 نظام العد الإستاندر المسافة ما بين دورين

Drive Type نوع المصعد	Cabin Positioning Sensor حساس موضع الكابينة	Early Door Opener Levelling فتح الباب مبكرا قبل منسوب الدور	Magnetic Switch مغناطيسات	Magnet بولات المغنطة
Double Speed سرعتين	Standard M0 Counter M0 عداد أساسي	Not applicable غير مدمج أو متاح	M0 (Bi-stable) M0 (باس ستيبيل)	Round Magnet بولات ممغنطة دائرية

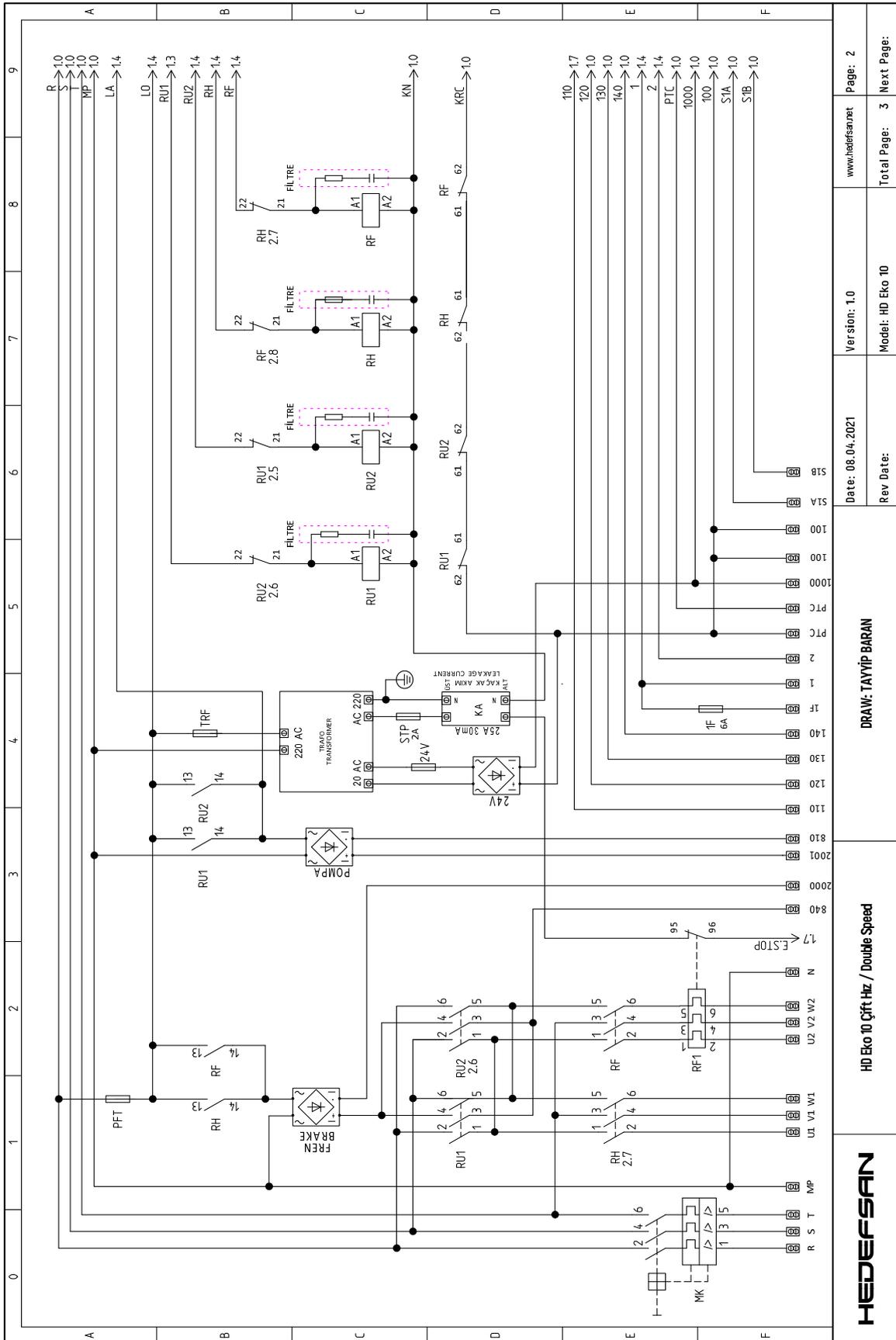
M0 Counter System SETUP

On M0 counter system the cabin movement and floor information is detected with 2 types of magnetic Switches.

- Floor counter and decelerating magnetic switch (SM0, Bi-stable)
- Floor stopper magnetic switch (SJF, Bi-stable) On this counter system bi-stable magnetic switches and round magnets are used. M0 is used as the floor counter and also as the decelerator. JF (142) switch works as the floor stopper.
- For the magnet arrangement please consult the connections diagrams.
- Connect the switch ends of the M0-100 and 142-100 terminals respectively.

SAFETY NOTES

An elevator (an elevator with safety measures such as an overload system and with automatic doors according to the standards) is risk free for its user and it falls upon elevator industrial companies like us and companies that take care of the installation and maintenance like yours to reduce any chance of risk of an accident to remissible levels. In the following some basic safety points are discussed in relation to the elevator control system. Please pay attention to all these measures to safely operate our lifts, and hence minimizing any risk of an accident. In order for the lift system to be according to the EN 81-1 / 2 standard, the control card, the control panel and electrical connections must be appropriately done. HEDEFSAN guarantees the compliance of the control card to the standards. But the control panel internal connections, external connections and other electrical connections are the responsibility of the installer. Do not pass the safety circuit in any way through a relay or contact. Hide the connectors of the plug and lock circuits connections in the door's free space in a way that it won't touch the door chassis. Take into account that water can flow from upper floors when the stairway is being cleaned and that also there could be liquid spillage inside the cabin. Therefore if possible the safety connections should be put into isolated boxes. If this it not possible they must be insulated with insulation tape. Door frames must be bounded to the grounding bus bar of the panel. When the grounding is not done, it is possible that the safety circuit is bypassed through the door frame. Years of operation, dust, dirt, oil may cause the loss of functionality of the safety circuit. Do not forget to check the plug and lock functions on the periodic maintenance. HD Eko 10 safety circuit operates with 220Vac voltage. The motor contactors are fed directly from the safety circuit. In this way it prevents involuntary movements outside the control of safety circuits.

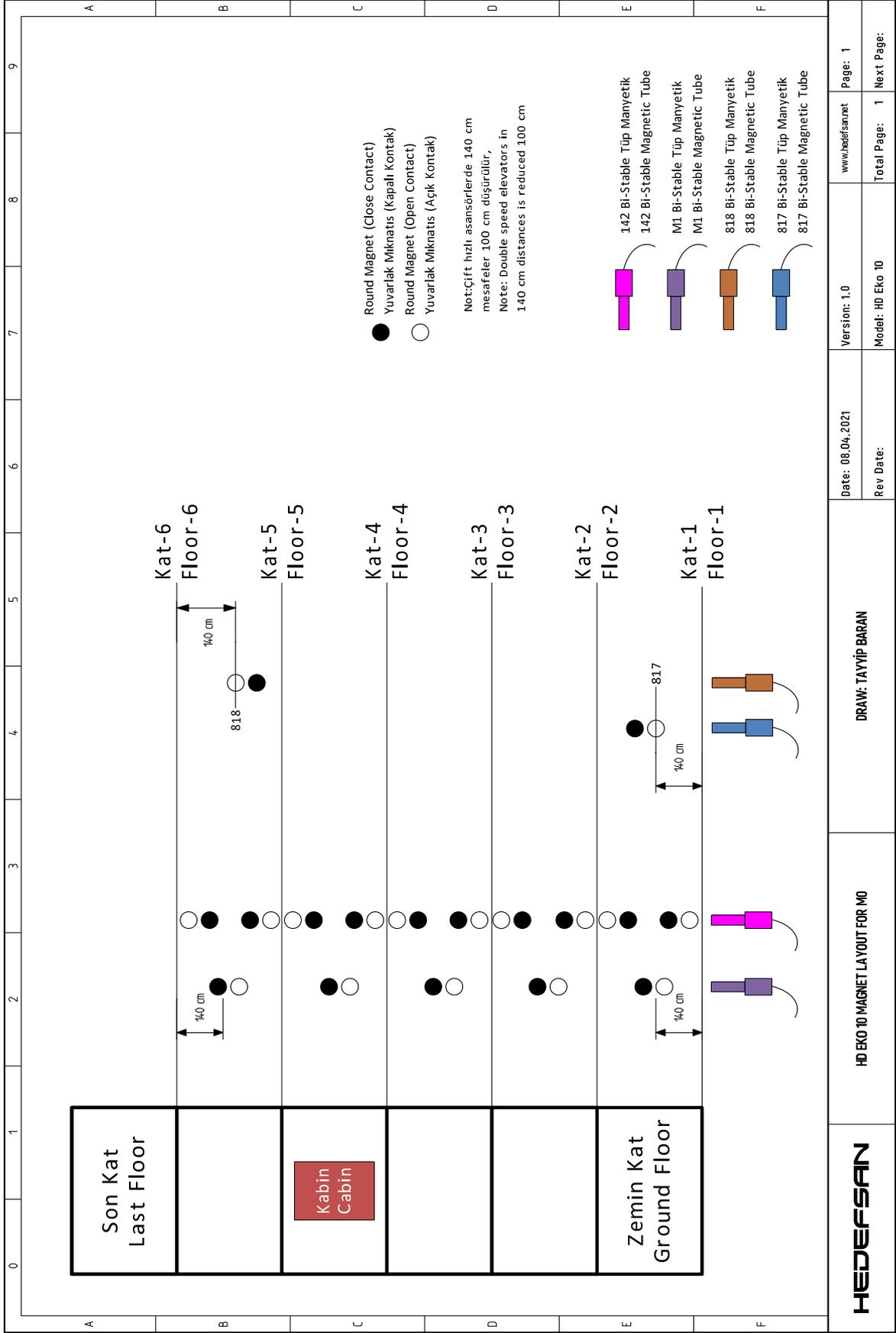


HEDEFSAN

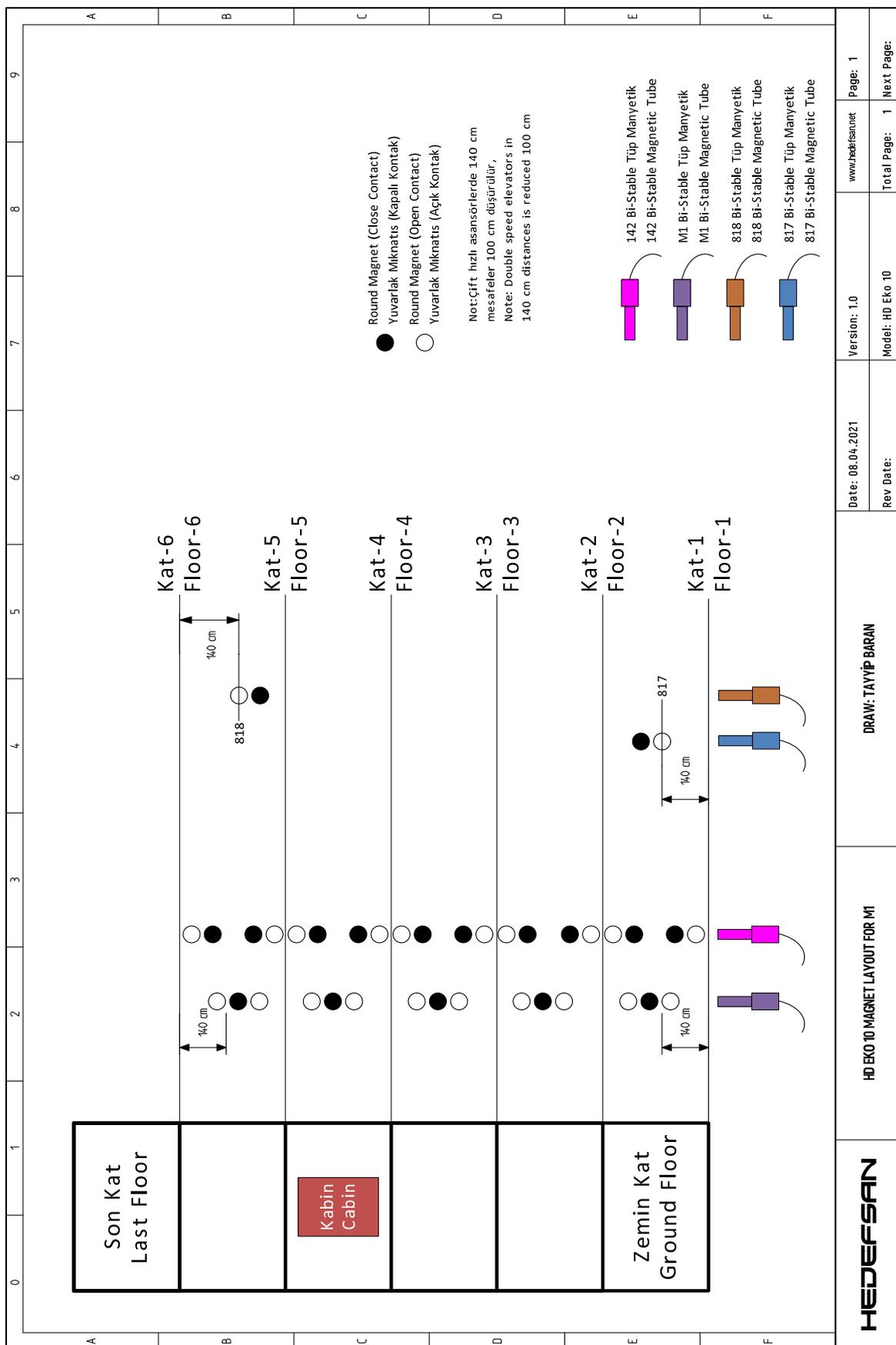
HD EKO 10 Çift. Hız / Double Speed

DRAW: TAYYIP BARAN

Date: 08.04.2021	Version: 1.0	www.hedefsan.net	Page: 2
Rev Date:	Model: HD EKO 10	Total Page: 3	Next Page:



HEDEFSAN	HD EKO 10 MAGNET LAYOUT FOR M0	DATE: 08.04.2021	Version: 1.0	www.hedefsan.net	Page: 1
		Rev Date:	Model: HD Eko 10	Total Page: 1	Next Page:
DRAW: TAYYIP BARAN					



HEDEFSAN	HD EKO 10 MAGNET LAYOUT FOR M1	DRAW: TAYYIP BARAN	Date: 08.04.2021	Version: 1.0	www.hedefsan.net	Page: 1
			Rev Date:	Model: HD Eko 10	Total Page: 1	Next Page:



EVERYONE NEEDS AN ASSISTANT!

You can download the application on the all android and app store shops as free...

- Project and documents
- Encoder dividing rate
- Error codes and solutions
- Hedefsan Web



KONYA FABRİKA

Büsan Özel O.S.B. Feyzi Çakmak Mh. Demir Cd. Doruk Sanayi Sit.
No:15/D 42050 Karatay / KONYA

İSTANBUL ŞUBE

Şerifali Mh. Türker Cd. Burhan Sk.
No:21/A Ümraniye/İSTANBUL

ALANYA ŞUBE

Cumhuriyet Mh. 1409. Sk. Seher Sitesi
A Blok No:11/A Merkez/ALANYA

HEDEFSAN



(0850)

455 1 413

hedefsan.net